## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

ІНСТИТУТ ФІЛОЛОГІЇ

На правах рукопису

**ДАВИДЕНКО ГАННА ВІТАЛІЇВНА**

УДК 811.112.2:821.112.2-343

**НІМЕЦЬКА НАРОДНА ПОБУТОВА КАЗКА:**

**ТЕМАТИЧНІ, СТРУКТУРНО-КОМПОЗИЦІЙНІ ТА ЛІНГВОКУЛЬТУРНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Спеціальність 10.02.04 – германські мови

ДИСЕРТАЦІЯ

**на здобуття наукового ступеня**

**кандидата філологічних наук**

науковий керівник

доктор філологічних наук,

професор КОЗЛОВСЬКИЙ В.В.

**Київ 2008**

ЗМІСТ

**ВСТУП**.....................……………………………………………………………..4

РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ НІМЕЦЬКОЇ НАРОДНОЇ ПОБУТОВОЇ КАЗКИ…………………………………………15

1.1. Жанр казки: історія розвитку та основні характеристики………………15

1.2. Основні підходи до дослідження народної казки…………….…………25

1.3. Методика дослідження німецької народної побутової казки…………..34

Висновки до розділу 1………………………………………….........................51

РОЗДІЛ 2. ТЕМАТИЧНІ, СТРУКТУРНО-КОМПОЗИЦІЙНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ НІМЕЦЬКОЇ НАРОДНОЇ ПОБУТОВОЇ КАЗКИ….............................................................................................................53

2.1. Тематичні ознаки німецької народної побутової казки…………………53

2.2.1. Структурно-композиційні особливості німецької народної побутової казки……………………………………………………………………………..64

2.2.2. Роль заголовка в композиції німецької народної побутової казки…...70

2.2.3. Особливості експозиції німецької народної побутової казки………...76

2.2.4. Роль основної частини в композиції німецької народної побутової казки……………………………………………………………………………..79

2.2.5. Роль заключної частини в композиції німецької народної побутової казки……………………………………………………………………………..86

2.3. Вербальні ознаки німецької народної побутової казки…………………90

Висновки до розділу 2………………….…………………………………….103

**РОЗДІЛ 3**. **ЛІНГВОКУЛЬТУРНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ НІМЕЦЬКОЇ НАРОДНОЇ ПОБУТОВОЇ КАЗКИ**……..…………………………………106

3.1. Казка як матеріал дослідження культури німецького народу. Поняття “архетипу” та “ментальності”………………………………………………..106

3.1.1. Герої, дійові особи німецької народної побутової казки та їхні класифікації……………………………………………………………………113

3.1.2. Класифікація архетипів героїв німецьких народних побутових казок……………………………………………………………………………123

3.2.1. Відображення основних рис ментальності німецького народу у німецьких народних побутових казках………………………………..…….131

3.2.2. Лінгвокультурні символи німецької народної побутової казки: символи “добро” (*das Gute*) та “зло” (*das Böse*), “дім” (*Haus*), “порядок” (*Ordnung*), “праця” (*Arbeit*), “ощадливість” (*Sparsamkeit*).…...…………….138

3.2.2.1. Символи “добро” (*das Gute*) та “зло” (*das Böse*)….………………..139

3.2.2.2. Символ “дім” (*Haus*).…………………………………………………141

3.2.2.3. Символ “порядок” (*Ordnung*)…...…………………………………...148

3.2.2.4. Символ “праця” (*Arbeit*)….…………………………………………..154

3.2.2.5. Символ “ощадливість” (*Sparsamkeit*)………..………………………156

Висновки до розділу 3……………………………………………….………..160

ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ………………………………….…………………..163

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ…………………………………….167

СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ………………….193

**ВСТУП**

Дисертацію присвячено дослідженню тематичних, структурно-композиційних та лінгвокультурних характеристик німецької народної побутової казки.

Інтерес лінгвістів до інтерпретації мовного наповнення тексту побутової казки є традиційним (Л.Ф. Дунаєвська [72]; О.Ю. Кириллова [79]; О.Ф. Леонтьєва [97]; О.Д. Огуй [117]; С.І. Сотникова [159]; K. Ranke [230], R.W. Brednich [191], M. Lüthi [218], H.-J. Uther [240]). А в останні десятиліття антропологічний напрям у лінгвістиці став вимагати посиленої уваги дослідників до вивчення зв’язку мови та буття людини – її становлення, людського пізнання, мислення, культури.

Урахування “людського фактору” в мові закономірно наводить на думку про існування особливого мовного світобачення, про мову як виразника духу народу, яку В. Гумбольдт сформулював на початку ХІХ століття: “Мова усіма фібрами своїх коренів пов’язана з народним духом, і чим більше він впливає на мову, тим закономірнішим та багатшим є її розвиток” [49, с. 169].

Особливо актуальною залишається проблема співвідношення мови та культури, про що свідчать опубліковані наукові праці. У мовознавстві, літературознавстві та фольклористиці казковий текст неодноразово виступав об’єктом досліджень: структурного [45; 61; 83; 95; 113; 140; 141; 171; 184; 204; 237], синтаксичного [24; 162; 189; 212; 213], структурно-типологічного [127; 135; 154; 186; 191; 217; 230], фонетичного [62; 146; 211; 227], стилістичного [30; 47; 98; 124; 155; 161; 186; 191; 217; 230], перекладознавчого [32], діахронічного [112; 139; 184; 186; 204] тощо. Увага лінгвістів до проблематики фольклорної казки зумовлена тим, що вона є одним із засобів вияву та збереження народних традицій, своєрідним способом передачі традиційної культури мовлення.

У фольклорному тексті, наприклад, народної казки ми спостерігаємо конкретний лексичний образ зображуваного світу в усьому різноманітті його предметів та властивостей. У той же час, у тексті казок представлений мовний інвентар звичайної мовної особистості, типового представника народу, етносу – як у минулому, так і в даний час. Вивчення специфічних ознак фольклорних казок дозволяє виявити відображені в мові духовні складові буття народу, який творив ці оповіді, глибше зрозуміти його ментальні риси.

Разом із тим, вивчення текстових особливостей **німецької народної казки** не можна вважати достатнім, оскільки основна увага зосереджувалась на вивченні текстів чарівних казок, у той час як найпоширеніша – **побутова казка** так і не стала предметом спеціальних лінгвістичних і літературознавчих наукових розвідок.

Наше попереднє ознайомлення з практичним матеріалом дозволило дійти висновку, що в казках на побутові сюжети найбільшою мірою виявляють себе особливості національного колориту народу, його багатовіковий досвід і традиції.

Ми розділяємо точку зору відомої дослідниці фольклору О. Гронської, яка зазначала, що з усіх модифікацій народної казки лише побутова має однорідно-реалістичну картину світу [48, с. 13]. Мова казок такого типу оптимально відображає інформацію про світ, свідчення про предмети та явища, вірування, тобто – все те, чим володіло суспільство в усі часи, коли складалась і розвивалась побутова казка (“*das eigentliche Märchen*“ / “власне казка” – брати Грімм).

Аналогічну концепцію ми простежили в працях дослідника російського фольклору Ю.Г. Круглова, який зазначає, що “корені фантастики багатьох новелістичних казок – безпосередньо у соціально-побутовому житті народу” [87, с. 68].

На наше переконання, така особливість духовного життя повинна головним чином виявляти себе в організації лексичного матеріалу, тематиці та структурно-композиційній побудові німецьких народних побутових казок. Ми приєднуємось до думки науковців, які вважають, що тексти саме народних казок характеризуються своєрідним лексиконом, виявляють оригінальну семантику, особливі правила слововживання, що, звичайно, накладає свій відбиток на німецьку мовну картину світу [159].

Досліджуючи казковий текст, ми дотримувались точки зору лінгвістів, які визначають його як складне комунікативне явище, яке, крім особливого лексичного наповнення, включає ще й екстралінгвістичні фактори – знання про світ, думки, установки, цілі адресата, необхідні для розуміння змісту тексту [65, с. 28]. За такого підходу казковий текст стає одним зі шляхів усвідомлення тематичних і композиційних особливостей народної творчості, історико-культурних особливостей лексичних одиниць, що наповнюють сам текст, надають йому художню яскравість, цінність, національно-культурну своєрідність. Використання такого підходу дозволяє встановити об’єктивну картину сукупності знань, вірувань, уявлень, відображених у лексиконі народної казки.

**Актуальність** теми дисертації обумовлено її відповідністю пріоритетним антропоцентричним тенденціям у сучасному мовознавстві. На цій основі відбувається розкриття функцій мовних одиниць у текстах німецьких народних побутових казок, дослідження казкових образів, їхнього вербального впливу на поведінку та мислення людини як представника певного історичного та національно-культурного середовища.

**Зв’язок роботи з науковими планами, темами.** Дисертація виконана на кафедрі германської філології Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка згідно з планом науково-дослідницької роботи над темою “Європейські мови та культури в контексті глобалізації світових процесів” (код 01 БФ 0147-01), затвердженої Міністерством освіти і науки України.

**Мета і завдання дослідження** полягає у поглибленні знань щодо системної організації та функціонування мовних одиниць у текстах німецьких народних побутових казок, дослідженні мовної специфіки німецьких народних побутових казок як репрезентантів національної культури.

Досягнення мети вимагає вирішення конкретних **завдань:**

* визначити тематичні ознаки німецької народної побутової казки;
* побудувати інваріантну структурну модель німецької народної побутової казки;
* встановити та дослідити жанрово-композиційні особливості незмінних структурних компонентів німецької народної побутової казки – заголовку, експозиції, зав’язки, кульмінації, фіналу та традиційних формул; способи й засоби вербалізації інтенцій казкаря;
* розробити типологію дійових осіб та загальні принципи класифікації архетипів героїв німецьких народних побутових казок;
* встановити лінгвокультурні символи німецьких народних побутових казок, визначити національну своєрідність їхнього змісту.

**Об’єктом дослідження** слугують тексти німецьких народних побутових казок фольклорної традиції у їхній семантичній та структурній цілісності; **предметом** – тематичні, структурно-композиційні характеристики німецької народної побутової казки, лінгвокультурні особливості її мовного наповнення.

**Фактичним матеріалом** дослідження є 105 німецьких народних побутових казок, зафіксованих на письмі братами Грімм зі збереженням автентичної форми та змісту текстів (загальний обсяг 848 сторінок) зі збірника “*Kinder- und Hausmärchen*“. З метою створення об’єктивної практичної основи роботи, теоретичних положень і висновків нами попередньо було проаналізовано 210 німецьких літературних казок Л. Тіка, Ф. Фуке, Новаліса, Е.Т.А. Гоффманна, В. Гауфа та 70 чарівних казок братів Грімм (понад 3000 сторінок тексту).

В основу відбору німецьких народних побутових казок були закладені критерії, розроблені для даного типу фольклорних текстів В.Я. Проппом: відсутність надприродного, неймовірність оповіді та обдурювання як основи сюжету, а також класифікація народних казок, запропонована братами Грімм, які до побутових зараховували: шванки (*Schwänke*), легендарні, новелістичні казки (*legendenartige, novellenartige Märchen*) та казки “про дурних велетнів/чортів” (*Märchen vom dummen Riesen/Teufeln*)*.*

Мета, завдання та об’єкт дисертаційного дослідження зумовили вибір традиційних лінгвістичних методів. Компонентний та структурний методи застосовуються для класифікації німецьких народних казок, встановлення інваріантної моделі німецької народної побутової казки; описово-аналітичний метод – для узагальнення та систематизації отриманих результатів; метод контекстуального аналізу – для визначення прагматичних функцій аналізованих одиниць у текстах казок. Встановлення частоти вживання традиційних формул казки та казкових лексичних маркерів базується на кількісному аналізі мовних фактів; ієрархічна організація структури архетипу героя німецької побутової казки встановлена методом кореляційного аналізу (Г. Корн).

**Наукова новизна** роботи полягає у тому, що у ній уперше виокремлено та досліджено тематичні і структурно-композиційні ознаки німецької народної побутової казки; встановлено та інтерпретовано жанрово-композиційні особливості традиційних формуляк незмінних структурних компонентів німецької народної побутової казки; визначено засоби вербалізації прагматичних інтенцій казкаря; впроваджено науково обґрунтований метод розробки типології дійових осіб німецької народної побутової казки; встановлено загальні принципи класифікації архетипів її героїв.

Наукова новизна роботи може бути узагальнена у наступних **положеннях, що виносяться на захист:**

1. Німецька народна побутова казка – це невелике за обсягом прозове оповідання(не менше 160 і не більше 2000 слів) жанру народної казки. Характерними особливостями цього жанрового утворення є відсутність конкретного автора (на противагу літературній казці), стабільність персонажів та сталість їхніх функцій, типові сюжетні мотиви, не чарівниче розв’язання повсякденних проблем.

2. Тексти німецьких народних побутових казок у концентрованій формі відбивають етносоціокультурну специфіку колективної мовної особистості німецького народу. Це знаходить вираження у змісті казки та її композиції, вербальних характеристиках, у єдності мотиваційно-когнітивно-вербальної етноспецифіки німецької колективної мовної особистості.

3. Німецькі народні побутові казки виявляють „власні” прагматичні особливості, які пов’язані з вираженням інтенції мовця, видом ілокутивного акту та реакцією на зміст мовленнєвої дії. Комунікативна установка німецької народної побутової казки з позиції автора (колективної мовної особистості німецького народу) – це передача казкового повідомлення як суб’єктивної інформації, що відображає сприйняття навколишнього світу, з ціллю: 1) забезпечити естетичний вплив на читача, апелювати до емоційної та інтелектуальної сфер з метою прищеплення моральних норм; 2) спонукати читача/слухача до відповідної поведінки; 3) виразити власне ставлення до героїв та їхніх вчинків.

У діалогах персонажів переважають вирази з експліцитним смислом.

4. Зміст німецької народної побутової казки сфокусовано у невід’ємних складових її сюжетно-композиційної структури: заголовку, традиційних формулах, функціях дійових осіб. Вони відіграють провідну роль у реалізації інтенцій колективного автора. Німецька народна побутова казка характеризується вживанням традиційних формул та лексичних маркерів (ініціальних: *Es war…, Es war einmal…, Es hatte…*; фінальних: … *und lebten vergnügt bis an ihr Ende*; часових: *einmal*, *bald*, *einige Tage später*, *nach einigen Jahren*; просторових: *nicht weit von*, *gegenüber*, *hinten*, *unter*, *über*, *daneben*;підсумкових: *da*, *damit*, *dazu*, *darob*, *danach*, *darauf*, *also*, *und*, *als*).

5. Переважна більшість німецьких народних побутових казок (до 65%) мають стандартну композиційну схему. Інваріантна структура таких казок складається з чотирьох основних компонентів: 1) початкова ситуація, що фіксує певний негативний факт; 2) презентація протилежних за характеристиками персонажів; 3) ситуація випробовування головного героя; 4) закінчення. Головний герой отримує все відповідно до заслуг (досягає бажаного результату). При реалізації цієї структури в конкретному тексті компоненти інформативного мінімуму можуть бути розширені, трансформовані, проте за ними зберігається їхня значущість як опорних епізодів у розвитку сюжету.

6. Національний архетип героя німецької народної побутової казки складається з таких компонентів: 1) типи героїв за характером здійснюваних дій; 2) атрибутивні характеристики героя; 3) належність до одного зі світів; 4) герой як втілення певної моральної ідеї; 5) локалізація героя; 6) мотиви, що лежать в основі певних дій героя; 7) типи героїв за розвитком тем.

7. Кожен з компонентів співвідноситься з лінгвокультурними символами. Компонент “локалізація” втілюється у символі “дім” (*Haus*); “моральна ідея”, “характер дій” та “мотиви, що лежать в основі дій героя” є складовими змісту таких символів, як “порядок” (*Ordnung*), “праця” (*Arbeit*) та “ощадливість” (*Sparsamkeit*). Символи “добро” (*das Gute*) та “зло” (*das Böse*) знаходять вираження у компонентах “атрибутивні характеристики” та “приналежність до одного зі світів”.

**Теоретичне значення** одержаних результатів полягає в тому, що висновки, отримані в ході проведеного дослідження, розширюють і поглиблюють знання про витоки та еволюцію німецької народної побутової казки в контексті її когнітивної природи та розвитку. Застосовані автором способи репрезентації національно-культурних особливостей можуть слугувати методологічним джерелом у визначенні характеристик, що вказують на роль казки як специфічного продукту народної культури.

**Практична цінність** дисертації полягає у можливості використання висновків та окремих положень у подальшому науковому вивченні прикладних мовознавчих проблем, поглибленні знань у напрямку встановлення та інтерпретації лексичного фонду німецької народної побутової казки, подальшої розробки алгоритму її дослідження.

Виявлені характеристики текстів німецьких народних побутових казок можуть бути використані при підготовці спеціальних навчальних курсів: “Загальне мовознавство”, “Лексикологія німецької мови”, “Стилістика німецької мови”; спецкурсів з лінгвістики тексту, когнітивної семантики, німецького фольклору; на практичних заняттях з німецької мови. Зокрема, алгоритм лінгвістичного аналізу об’єкта може бути використаний під час вивчення лінгвістичних і лінгвокультурологічних аспектів казок інших народів, а також інших видів німецьких казок.

**Апробація результатів дисертаційного дослідження.** Особистий внесок здобувача полягає у самостійному опрацюванні та узагальненні теоретичного матеріалу за темою дисертації, розробці концептуальної схеми (алгоритму) дослідження. Основні положення та результати роботи повідомлялись й обговорювались на методологічних семінарах і засіданнях кафедри германської філології Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка (2005–2008 рр.), на міжнародній конференції: “Язык и перевод” (Воронеж, 2006), “Міжнародній науковій конференції до 75-річчя доктора філологічних наук професора Станіслава Володимировича Семчинського (1939–1999)” (Київ, 2006), Наукових читаннях, присвячених 130-річчю від дня народження професора Івана Васильовича Шаровольського (Київ, 2006), міжнародних конференціях: “Світоглядні горизонти філології: традиції та сучасність” (Київ, 2007), “Національна культура у парадигмах семіотики, мовознавства, літературознавства, фольклористики” (Київ, 2007), “Діалог культур: лінгвістичний і літературознавчий виміри” (Київ, 2008), “Язык и Мир” (Ялта, 2008).

**Публікації.** Основні положення й висновки дисертації висвітлено у 9 одноосібних статтях (8 – у фахових наукових збірниках ВАК України).

**Загальний обсяг роботи.** Дисертація складається зі вступу, трьох розділів із висновками до кожного з них, загальних висновків, списку використаних джерел та списку джерел ілюстративного матеріалу. Загальний обсяг дисертації – 208 сторінок, з них – 167 сторінки основного тексту. Список використаних джерел містить 349 праць, з них 61 – іноземними мовами, список джерел ілюстративного матеріалу включає 105 позицій.

**Структура роботи** підпорядкована її меті та визначена специфікою досліджуваного матеріалу.

У **вступі** обґрунтовується актуальність теми, її наукова новизна, визначаються об’єкт і предмет дослідження, його мета, завдання; розкриваються методологічні засади дослідження, практичне значення отриманих результатів.

У**першому**розділі **“Теоретичні засади дослідження німецької народної побутової казки”** висвітлено теоретичні проблеми, пов’язані з обґрунтуванням підходу, що застосовано у роботі. У розділі окреслено основні етапи розвитку наукової думки за проблемою дослідження народної казки. Особливу увагу приділено жанровим ознакам народної побутової казки, які впливають на мовне оформлення тексту та детермінують закономірності його структурно-змістової організації; визначено тактику та стратегію дослідження німецької народної побутової казки, особливості її вивчення у тематичному, структурно-композиційному та лінгвокультурному аспектах.

У **другому** розділі **“Тематичні, структурно-композиційні характеристики німецької народної побутової казки”** досліджено внутрішньо-текстові ознаки німецької народної побутової казки як продукту національної лінгвокультури. Встановлено тематичні ознаки німецьких народних побутових казок, загальні особливості архітектоніки казкових текстів. Визначено невід’ємні елементи структурної, композиційної та вербальної організації німецьких народних побутових казок, проаналізовано їхні структурно-семантичні особливості та комунікативно-прагматичні функції; побудовано інваріантну структурну модель німецьких народних побутових казок.

У **третьому** розділі **“Лінгвокультурні характеристики німецької народної побутової казки”** встановлено алгоритм дослідження архетипу героя німецької народної побутової казки та подано його загальну характеристику на основі виділених пунктів алгоритму. Визначено культурно-історичний вплив на формування німецької ментальності. Описано лінгвокультурні символи німецьких народних побутових казок.

У**загальних висновках**підсумовано результати виконаного дослідження та окреслено перспективи подальшого опрацювання запропонованої теми.

ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ

У дисертації наведено теоретичне узагальнення та запропоновано визначення німецької народної побутової казки як невеликого за обсягом прозаїчного оповідання жанру народної казки, в якому відтворено реальні картини з життя німецького народу, типові національно-ментальні образи, їхні характери та взаємини.

Основні наукові та практичні результати дисертації полягають у наступному:

1. Казка є лінгво-культурним утворенням, що відображає національний світогляд. Це своєрідний спосіб збереження, розвитку та передачі традиційної культури мовлення. Не випадково казковий текст нами розглянуто у контексті культури і мови з урахуванням прояву основних особливостей поведінки персонажів. Казка орієнтує людську свідомість на ідеали суспільства, руйнує логічне обґрунтування об’єктивно пізнаваної дійсності, створюючи національну казкову картину світу. У той же час, елементи *тематичних ознак* німецьких народних побутових казок свідчать, що вони є наближеними до реальності. Персонажі казок у розумінні автора та читача виступають як реальні особи, часто мають імена; їхні соціальна належність або матеріальне становище детально розкриті. Конфлікти між персонажами виникають у сфері соціальних або суто сімейних відносин. Зважаючи на особливості головного конфлікту, усі побутові казки ми розподілили на твори *дидактичні*, *соціально-антагоністичні*, *сатиричні,* *гумористичні*, *казки з релігійного циклу* (*“Kinderlegenden”*).
2. Ґенеза німецької народної побутової казки дозволяє розглядати її як структурну цілісність, відображену у людській свідомості, в особливому символічному контексті. *Структурно-семантичні характеристики* німецької народної побутової казки полягають в особливості композиції казкового сюжету, що є складною органічною взаємодією низки конструктивних планів: сполучення стадій сюжету (зав’язка, кульмінація, розв’язка) та взаємодія мотивів. Розбіжності в композиційній структурі німецьких побутових казок зумовлені тим, що до їхнього складу ввійшла велика кількість ретельно описаних повсякденних та історичних подій та обставин.

*Принципом композиційної побудови текстів німецьких народних побутових казок, особливо їхньої основної частини, є лінійна організація тексту, елементи якого розташовано у певній послідовності, зумовленій тісними причиново-наслідковими зв’язками між ними. Кожна наступна подія казки є логічним продовженням попередньої, що впливає на ефективність сприйняття ідеї тексту.*

*Встановлено, що 65 % німецьких народних побутових казок мають композиційну схему близьку до структури чарівних казок. Це властиво німецьким народним побутовим казкам, які розпочинаються з ініціальних традиційних маркерів. Інваріантна структура таких казок складається з чотирьох основних компонентів: 1) початкова ситуація, що фіксує певний негативний факт; 2) презентація протилежного за характеристиками персонажа; 3) ситуація випробовування головного героя; 4) закінчення. Зрештою, головний герой досягає бажаного результату. Такий порядок розташування функцій визначається прагматичною метою казкового тексту.*

1. *Основними* вербальними характеристиками *текстів німецьких народних побутових казок є традиційні формули. Відповідно до їхньої дистрибуції у тексті, а також додаткових функцій, які вони виконують, традиційно казкові формули розподіляють на три типи: ініціальні, медіальні, фінальні. Елементи сильних позицій початку та кінця казки реалізують категорію дискретності, відмежовуючи текст від позатекстової реальності. Характерними формулами для німецької народної побутової казки є ініціальні та, у дещо меншій мірі, фінальні. Їхні функції полягають у маркуванні тексту як казкового, що значно спрощує* *процес його інтерпретації, в реалізації казкового хронотопу та введенні дійових осіб. У текстах німецьких народних побутових казок лексичними маркерами виступають: в ініціальних – прислівник* einmal*, що вказує на невизначеність та нелокалізованість у часі; у фінальних – прислівники* da, damit, dazu, darob, danach, darauf, also *та сполучники* und *та* als*, котрі виступають маркерами згортання казкового оповідання. Відсутність великої кількості фінальних стереотипних формул (лише 12 %) можна пояснити наявністю різноманіття фінальних лексичних маркерів. Це ж саме стосується й медіальних формул, котрі у побутових казках відсутні. На просторові та часові переміщення персонажів, рух сюжету вказують медіальні лексичні маркери:* einmal, da, so, als, und, dann, hernach; bald, einige Tage später, nach einigen Jahren; nicht weit von, gegenüber, hinten, unter, über, daneben *та ін.*
2. *Казка – це єдність інформаційних та архетипічних характеристик. Однак, німецька народна побутова казка не завжди відкрито демонструє інформативність. Казка трансформує відношення між позначуваним та позначеним і замінює їхню еквівалентність ілюзією інших відношень (атрибутивності, причинності тощо). У нашому дослідженні множинність цих відношень обмежується кількістю таксономічних рівнів у структурі архетипу героя німецької народної побутової казки: 1) тип героя за характером здійснюваних дій; 2) атрибутивні характеристики героя; 3) належність до одного зі світів; 4) герой як втілення певної моральної ідеї; 5) локалізація героя; 6) мотиви, що лежать в основі певних дій героя; 7) тип героя за розвитком теми.*
3. *Структура архетипу героя німецької народної побутової казки складається із семи компонентів – семантичних полів, які визначають необхідні та достатні параметри лінгвістичної ідентифікації героя німецької народної побутової казки. Система ранжування складових структури архетипу вказує на національну специфіку представлення головних героїв. Кожний компонент можна співвіднести із провідними національними символами, які характеризують героя казки як представника народу. Компонент “локалізація” втілюється у символі “дім” (*Haus*); “моральна ідея”, “характер здійснюваних дій” та “мотиви, що лежать в основі дій героя”, є складовими змісту таких символів, як “порядок” (*Ordnung*), “праця” (*Arbeit*) та “ощадливість” (*Sparsamkeit*). Символи “добро” (*das Gute*) і “зло” (*das Böse*) знаходять вираження у компонентах “атрибутивні характеристики” та “приналежність до одного зі світів”.*

У результаті дослідження основних архетипів героїв німецьких народних побутових казок ми встановили, що: **Солдат** є уособленням панібратства, простоти мислення, хитрощів; **Смерть** – втіленням справедливості; **Велетень** є персоніфікацією величезної фізичної сили і, у той же час, дурості; **Чорт**  уособлює безмежну магічну силу, спокусу – диявольську силу грошей; **Король** є милостивим монархом з добрим серцем; **Бог** –втілює милість. Сприйняття монарха як намісника Бога на землі призвело, на нашу думку, до ототожнення цих персонажів у народній свідомості німців. Функції цих персонажів у текстах німецьких народних побутових казок є досить схожими – з поправкою на безмежну силу Всевишнього. Відтак, діаді “Чорт – Розбійник” можна протиставити діаду “Бог – Король”.

1. В аксіологічних нормах текстів німецьких народних побутових казок формується установка на такі цінності, як: законослухняність, суворе дотримання суспільних правил і законів, делікатність, працьовитість, засудження неробства, шанобливе ставлення до освіченості, життєвого розуму, висміювання дурості, особливо жіночої, самостійність дітей.
2. Отримані результати й висновки є перспективними для дослідження тематичних, структурно-композиційних та лінгвокультурних особливостей інших типів текстів німецького фольклору. Проведення порівняльного дослідження текстів народних побутових казок дозволить виявити спільне та відмінне у побутових казках різних народів.

### СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. *Агаркова Н. О.* Исследование концепта MONEY в языковой картине мира / Н. О. Агаркова // Когнитивный анализ слова. – Иркутск, 2000. – С. 87–125.
2. *Акименко Н. А.* Лингвокультурные характеристики англоязычного сказочного дискурса : автореф. дисс. на соискание науч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.04 “Германские языки” / Н. А. Акименко. – Волгоград, 2005. – 20 с.
3. *Александрова О. В.* Проблема дискурса в современной лингвистике / О. В. Александрова // Когнитивно-прагматические аспекты лингвистических исследований : [сб. науч. тр.] – Калининград, 1999. – С. 9–13.
4. *Алемпьев А. А.* Языковые средства выражения лингвокультурных феноменов в тексте народной сказки (на материале немецких народных сказок в обработке братьев Гримм) : автореф. дисс. на соискание науч. ступени канд. филол. наук : спец. 10.02.19 “Теория языка” / А. А. Алемпьев. – Саратов, 2002. – 17 с.
5. *Алефиренко Н. Ф.* Смысловая структура текста / Н. Ф. Алефиренко // Текст как объект многоаспектного исследования : [сб. статей]. – Санкт-Петербург–Ставрополь, 2000. – Вып. 5. – С. 35–40.
6. *Аникин В. П.* Русская народная сказка : [пособ. для учителей] / Владимир Прокопьевич Аникин. – М. : Просвещение, 1977. – 208 с.
7. *Аникин В. П.* Системный анализ литературного и фольклорного стиля / Владимир Прокопьевич Аникин // Филологические науки. – 1995. – № 4. – С. 11–43.
8. *Арнольд И. В.* Интерпретация художественного текста: типы выдвижения и проблемы экспрессивности / И. В. Арнольд // Экспрессивные средства английского языка. – Л., 1975. – С. 38–46.
9. *Арутюнова Н. Д.* Фактор адресата / Нина Давидовна Арутюнова // Изв. АН СССР. – Сер. лит. и языка. – 1981. – Т. 40., № 4. – С. 356–367.
10. *Арутюнова Н. Д.* Дискурс : лингвистический энциклопедический словарь / Нина Давидовна Арутюнова. – М. : Сов. энцикл., 1990. – С. 136–137.
11. *Афанасьев А. Н.* Сравнительной мифологии школа : литературный энциклопедический словарь / Александр Николаевич Афанасьев. – М. : Сов. энцикл., 1987. – С. 130.
12. *Афанасьев А. Н.* Происхождение мифа : [ст. по фольклору, этнографии и мифологии] / Александр Николаевич Афанасьев. – М. : Наука, 1996. – 310 с.
13. *Бабушкин А. П.* Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка / Анатолий Павлович Бабушкин. – Воронеж : Изд-во Воронежск. гос. ун-та, 1996. – 103 с.
14. *Балашова Е. Ю.* Концепт “любовь” в русском и американском языковых сознаниях : светский и религиозный христианский дискурсы / Е. Ю. Балашова // Жанр и концепт : сб. науч. статей. – Саратов : Изд-во ГосУНЦ “Колледж”, 2005. – Вып. 4. – 438 с.
15. *Бараг Л. Г.* О традиционной стилистической форме белорусских сказок и ее изменениях / Л. Г. Бараг // О традициях и новаторстве в литературе и устном народном творчестве. – Уфа : Изд-во БГУ, 1964. – С. 201–232.
16. *Баранов А. Н.* Лингвистическая экспертиза текста. Теоретические основания и практика : [учеб. пособие] / Анатолий Никоаевич Баранов. – М. : Наука, 2007. – 591 с.
17. *Барт Р.* Избранные работы : Семиотика : Поэтика / Ролан Барт ; [пер. с фр. ; сост., общ. ред. и вступ. статья Г. К. Косикова]. – М. : Прогресс, 1989. – 615 с.
18. *Бахтин М. М.* Литературно-критические статьи / Михаил Михайлович Бахтин. – М. : Худож. лит., 1986. – 541 с.
19. *Бацевич Ф. С.* Термінологія комунікативної лінгвістики: аспекти дискурсивного підходу / Флорій Сергійович Бацевич // Вісник Нац. ун-ту “Львів. Політ.” – 2002. – № 453. – С. 30–34.
20. *Белова А. Д.* Лингвистические аспекты аргументации: Лингвистика. Теория коммуникации. Английский язык / Алла Дмитриевна Белова ; [отв. ред. Александр Иванович Чередниченко]. – К. : Киевск. нац. ун-т им. Тараса Шевченко, 2003. – 304 с.
21. *Бенфей Т.* Миграций теория : литературный энциклопедический словарь / Т. Бенфей. – М. : Сов. энцикл., 1987. – С. 752.
22. *Бехта І. А.* Дискурс наратора в англомовній прозі / Іван Антонович Бехта. – К. : Грамота, 2004 – 304 с.
23. *Блок М.* Апология истории, или Ремесло историка / Марк Блок ; [пер. с фр. Е. М. Лысенко]. – М. : Наука, 1986. – 254 с.
24. Борковский В. И. О двух ярких синтаксических особенностях русских сказок / В. И. Борковский // Известия АН СССР. – Серия литературы и языка. – М. : Наука, 1979. – Т. 38, № 1. – С. 3–13.
25. *Брауде Л. Ю.* К истории понятия “литературная сказка” (на материале скандинавской и немецкой литературной сказки) / Людмила Юльевна Брауде // Известия АН СССР. – Серия литературы и языка. – М. : Наука, 1977. – Т. 36., № 3. – С. 226–234.
26. *Брауде Л. Ю.* Скандинавская литературная сказка / Людмила Юльевна Брауде. – М. : Наука, 1979. – 208 с.
27. *Бремон К.* Структурное изучение повествовательных текстов после В. Проппа / Клод Бремон ; [пер. с фр. Г. К. Косикова]. – М. : Радуга, 1974. – 437 с.
28. *Брето К.* Множественность смысла и иерархия подходов в анализе магрибской сказки / К. Брето, Н. Заньоли // Зарубежные исследования по семиотике фольклора. – М. : Наука, 1985. – С. 167–184.
29. *Буслаев Ф. И.* Исторические очерки русской народной словесности и искусства / Федор Иванович Буслаев. – Санкт-Петербург : Русский язык, 1861. – 376 с.
30. *Вавринюк Т. І.* Конструкції з прямою мовою в структурі української народної казки : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 “Українська мова” / Т. І. Вавринюк. – Дніпропетровськ, 1997. – 21 с.
31. *Ведерникова Н. М.* Русская народная сказка / Н. М. Ведерникова ; [отв. ред. Э. В. Померанцева]. – М. : Наука, 1975. – 136 с.
32. *Венгреновская М. А.* Лингво-стилистические вопросы перевода на французский язык русской и украинской сказки : дисc. на соискание науч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.05 “Романские языки” / Мария Анатольевна Венгреновская. – К., 1981. – 169 с.
33. *Веселовський А. Н.* Сравнительно-историческая школа : литературный энциклопедический словарь / Александр Николаевич Веселовский. – М. : Сов. энцикл., 1987. – С. 437.
34. *Веселовский А. Н.* Избранное: историческая поэтика / Александр Николаевич Веселовский ; [авт. ступ. ст. и коммент., сост. тома И. О. Шайтанов]. – М. : РОССПЭН, 2006. – 685 с.
35. *Волков Р. М.* Сказка. Розыскания по сюжетосложению народной сказки / Р. М. Волков. – Одесса : Госиздат Украины, 1924. – 228 с. –Т. 1 : Сказка великорусская, украинская, белорусская.
36. *Воркачев С. Г.* Лингвокультурология, языковая личность, концепт : Становление антропоцентрической парадигмы в языкознании / Сергей Григорьевич Воркачев // Филологические науки. – 2001. – № 1. – С. 64–72.
37. *Воркачев С. Г.* Концепт ‘оскорбление’ и его этимологическая память / С. Г. Воркачев, Г. В. Кусов // Теоретическая и прикладная лингвистика. – Воронеж, 2000. – Вып. 2 : Язык и социальная среда. – С. 90–102.
38. *Воробьева О. П.* Текстовые категории и фактор адресата / Ольга Петровна Воробьева. – К. : Высш. шк., 1993. – 200 с.
39. *Гальперин И. Р.* Грамматические категории текста (опыт обобщения) / Илья Романович Гальперин // Известия АН СССР. – Серия литературы и языка. – М. : Наука, 1977. – Т. 36., № 4. – 524 с.
40. *Гальперин И. Р.* Текст как объект лингвистического исследования / Илья Романович Гальперин. – М. : Наука, 1981. – 137 с.
41. *Гаспаров М. Л.* Избранные труды / Михаил Леонович Гаспаров. – М. : Языки русской культуры, 1997. – 660 с. – (Язык. – Т. 1 : О поэтах).
42. *Гачев Г. Д.* Национальные образы мира Эллады, Германии, Франции : опыт экзистенциальной культурологии / Гергий Дмитриевич Гачев. – М. : Логос, 2008. – 421 с.
43. *Голосовкер Я. Э.* Логика мифа / Яков Эммануилович Голосовкер ; [послесл. Н. И. Конрада, Н. В. Брагинской]. – М. : Наука, 1987. – 217 с.
44. *Грабович Г.* Шевченко як міфотворець : Семантика символів у творчості поета / Григорій Грабович ; [пер. з англ. С. Павличко]. – К. : Рад. письменник, 1991. – 210 с.
45. *Греймас А.* В поисках трансформационных моделей / А. Греймас // Зарубежные исследования по семиотике фольклора : сб. ст. / [сост. Е. М. Мелетинский, С. Ю. Неклюдов]. – М. : Наука, 1985. – С. 89–108.
46. *Гримм бр.* Мифологическая школа : литературный энциклопедический словарь / Братья Гримм. – М. : Сов. энцикл., 1987. – С. 129.
47. *Гронская О. Н.* Речь фантастических персонажей в тексте литературной сказки / О. Н. Гронская // Проблемы перевода текстов различных типов. – М. : Наука, 1986. – С. 90–94.
48. *Гронская О. Н.* Языковая картина мира немецкой народной сказки : автореф. дис. на соискание науч. ступени д-ра филол. наук : спец. 10.02.04 “Германские языки” / О. Н. Гронская. – Санкт-Петербург, 1998. – 35 с.
49. *Гумбольдт В.* Избранные труды по языкознанию / Вильгельм фон Гумбольдт ; [пер. с нем. яз. под ред. и с предисл. Г. В. Рамишвили]. – М. : Прогресс, 2000. – 396 с.
50. *Гуревич Д. Я.* Европейское средневековье и современность / Д. Я. Гуревич // Европейский альманах. История. Традиции. Культура. – М. : Наука, 1996. – 192 с.
51. *Давиденко А. В.* Дискурсивные исследования на Украине / Анна Витальевна Давыденко // Лингвистика и межкультурная коммуникация : сб. науч. ст. – Воронеж, 2006. – № 1. – С. 178–183.
52. *Давиденко Г. В.* Сучасні підходи до визначення поняття “дискурс” / Ганна Віталіївна Давиденко // Наукова спадщина професора С. В. Семчинського і сучасна філологія : зб. наук. праць : у 2 ч. [упоряд. Валерій Федорович Чемес]. – К. : Видав.-поліграф. центр “Київський університет,” 2006. – Ч. 1. – С. 353–358.
53. *Давиденко Г. В.* Дискурсивні ознаки німецької народної казки / Ганна Вітіліївна Давиденко // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики : зб. наук. праць  / відп. ред. Ніна Миколаївна Корбозерова. – К. : Логос, 2007. – Вип. 12. – С. 137–143.
54. *Давиденко Г. В.* Лінгвістичний аспект композиції дискурсу німецької народної казки / Ганна Віталіївна Давиденко // Проблеми семантики слова, речення та тексту : зб. наук. праць / відп. ред. Ніна Миколаївна Корбозерова. – К. : Видав. центр Київськ. нац. лінгв. ун-ту, 2007. – Вип. 19. – С. 54–58.
55. *Давиденко Г. В.* Соціокультурний контекст породження дискурсу німецької казки / Ганна Віталіївна Давиденко // Мовні і концептуальні картини світу : зб. наук. праць / відп. ред. Олена Степанівна Снитко. – К. : Видав. Дім Дмитра Бураго, 2007. – Вип. 22, кн. 1. – С. 62–66.
56. *Давиденко Г. В.* Інтерпретація концепту *HAUS* (*ДІМ*)у німецькому казковому дискурсі / Ганна Віталіївна Давиденко // Культура народов Причерноморья : науч. журнал. – Ялта, 2008. – № 142., Т.1. – С. 193–195.
57. *Давиденко Г. В.* Особливості компонентів наративної схеми дискурсу німецької народної казки (Volksmärchen) / Ганна Віталіївна Давиденко // Мовні і концептуальні картини світу : зб. наук. праць / відп. ред. Олена Степанівна Снитко. – К. : Видав. Дім Дмитра Бураго, 2008. – Вип. 23, кн. 1. – С. 228–234.
58. *Давиденко Г. В.* Стратегія визначення структури архетипу героя німецької народної побутової казки / Ганна Віталіївна Давиденко // Мовні і концептуальні картини світу : зб. наук. праць / відп. ред. Олена Степанівна Снитко. – К. : Видав. Дім Дмитра Бураго, 2008. – № 25, кн. 1. – С. 190–195.
59. *Давиденко Г. В.* Структура архетипу героя німецької народної побутової казки / Ганна Віталіївна Давиденко // Мовні і концептуальні картини світу : зб. наук. праць / відп. ред. Олена Степанівна Снитко. – К. : Видав. Дім Дмитра Бураго, 2009. – Вип. 26, кн. 1. – С. 267–273.
60. *Давыдова О. А.* Формулы-синонимы как изобразительно-выразительное средство русских народных волшебных сказок / О. А. Давыдова // Язык и стиль произведений фольклора и литературы. – Воронеж : Изд-во Воронежск. ун-та, 1986. – С. 9–18.
61. *Даль В. И.* Толковый словарь живого великорусского языка : в 4-х т. / Владимир Иванович Даль. – М.–Астрель : АСТ, 2003. – 759 с.
62. *Дандис А.* Від естетичних до емічних одиниць у структурному дослідженні казок / Аллан Дандис // Записки наукового товариства імені Т. Шевченка : праці секції етнографії та фольклористики. – Львів, 1995. – Т. ССXXX. – С. 271–273.
63. *Дворжецкая М. П.* К проблеме лингвистической эффективности речевого текста (на материале английской сказки) / М. П. Дворжецкая // Лингвистика текста и обучение иностранным языкам. – К. : Выща школа, 1978. – С. 201–205.
64. *Дейк Т. А. ван.* Вопросы прагматики текста / Т. А. ван Дейк // Новое в зарубежной лингвистике : сб. переводов. – М. : Прогресс, 1978. – Вып. 8. – С. 259–336.
65. *Дейк Т. А.* *ван.* Язык. Познание. Коммуникация : сб. работ / Т.А. ван Дейк [пер. с англ. под. ред. В.И. Герасимова, сост. В.В. Петрова]. – М. : Прогресс, 1989. – 312 с.
66. *Демьянков В. З.* Когнитивная лингвистика как разновидность интерпретирующего подхода / Валерий Закиевич Демьянков // Вопросы языкознания. – 1994. – № 4. – С. 17–33.
67. *Демьянков В. З.* Доминирующие лингвистические теории в конце ХХ века / Валерий Закиевич Демьянков // Язык и наука конца ХХ века : сб. ст. – М. : Рос. гос. гуманит. ун-т, 1995. – С. 239–320.
68. *Дмитренко В. А.* Структура интродуктива в анекдотическом тексте / В. А. Дмитренко // Актуальні проблеми теорії комунікації та викладання іноземних мов : вісник Харківськ. держ. ун-ту. – 1997. – № 390. – С. 51–53.
69. *Домашнев А. И.* Интерпретация художественного текста : [учеб. пособие для пед. ин-тов по спец. 2103 “Иностр. яз.”] / [А. И. Домашнев, И. П. Шишкина, Е. А. Гончарова] – М. : Просвещение, 1989. – 192 с.
70. *Донець П. М.* Національно-культурна специфіка дискурсу / П. М. Донець // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен : [колект. моногр.] / під заг. ред. І. С. Шевченко. – Харків : Константа, 2005. – С. 198–232.
71. *Дунаєвська Л. Ф.* Українська народна казка / Лідія Францівна Дунаєвська. – К. : Вища школа, 1987. – 127 с.
72. *Дунаєвська Л. Ф.* Українська народна проза (легенда, казка). Еволюція епічних традицій : дис. на здобуття наук. ступеня д-ра філол. наук : 10.01.07 “Фольклористика” / Лідія Францівна Дунаєвська. – К., 1998. – 447 с.
73. *Єсипович К. П.* Образ “Чарівного” у французькій народній казці (лінгвокогнітивний аспект) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.05 “Романські мови” / К. П. Єсипович. – К., 2006. – 20 с.
74. *Зуева Т. В.* Русский фольклор : [учеб. для студ. выс. учеб. зав.] / Т. В. Зуева, Б. П. Кирдан. – М. : Флинта–Наука, 2001. – 400с.
75. *Іваненко С. М.* Поліфонія тексту / Світлана Мар’янівна Іваненко. – К. : Видав. центр Київськ. держ. лінгв. ун-ту, 1999. – 318 с.
76. *Караулов Ю. Н.* От грамматики текста и когнитивной теории дискурса / Ю. Н. Караулов, В. В. Петров // Язык. Познание. Коммуникация. – М. : Прогресс, 1989. – С. 12–40.
77. *Касьянова К.* О русском национальном характере / Ксения Касьянова. – М. : Ин-т нац. модели экономики, 1994. – 367 с.
78. *Керберлите Б. П.* Историческое развитие структур и семантики сказок : (на материале литов. волшебных сказок) : дисс. на соискание науч. степени д-ра филол. наук : спец. 10.01.09 “Фольклористика” / Бронислава Пятровна Кербелите. – Вильнюс, 1989. – 381 с.
79. *Кириллова О. Ю.* Языковые особенности современной немецкой литературной сказки : Проблема дискурса : автореф. дисс. на соискание науч. ступени канд. филол. наук : спец. 10.02.04 “Германские языки” / О. Ю. Кириллова. – Нижний Новгород, 2005. – 23 с.
80. *Кодухов В. И.* Общее языкознание : [учеб. для студ. филол. специальностей ун-тов и пед. ин-тов] / Виталий Иванович Кодухов. – М. : Высшая школа, 1974. – 302с.
81. *Кожин А. Н.* Основные положения стилистики языка и речи : Функциональные типы русской речи : [учеб. пособие для студ. филол. спец. ун-тов] / [А. Н. Кожин, А. О. Крылова, В. В. Одинцов]. – М. : Высшая школа, 1982. – С. 16–63.
82. *Кожинов В. В.* Об изучении художественной речи / В. В. Кожинов // Контекст. – М., 1975. – С. 249–267.
83. *Колшанский Г.В.* Коммуникативная функция и структура языка / Геннадий Владимирович Колшанский. – М., 1984. – 175 с.
84. *Коротич Т. А.* Сравнительно-сопоставительный анализ функций цвето-светообозначений в сказочном и библейском текстах : автореф. дисс. на соискание науч. ступени канд. филол. наук : спец. 10.02.05 “Романские языки” / Татьяна Анатольевна Коротич. – К., 1992. – 22 с.
85. *Красных В. В.* Этнопсихолингвистика и лингвокультурология : [курс лекций] / Виктория Владимировна Красных. – М. : Гнозис, 2002. – 282 с.
86. *Кримський С.* Архетипи української культури / С. Кримський // Вісник НАН України. – 1998. – № 7–8. – С. 74–87.
87. *Круглов Ю. Г.* Русский фольклор : [кн. для учителя] / Юрий Георгиевич Круглов. – М. : Сов. писатель, 2000. – 265 с.
88. *Кубрякова Е. С.* Язык и знание : На пути получения знаний о языке : части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Елена Самойловна Кубрякова. – М. : Языки славянской культуры, 2004. – 555 с.
89. *Кузнецова Н. Н.* Имена прилагательные, определяющие возраст и внешность человека в русских народных сказках : дисс. на соискание науч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.01 “Русский язык” / Наталья Николаевна Кузнецова. – М., 1997. – 254 с.
90. *Кумлева Т. М.* Коммуникативная установка художественного текста и ее лингвистическое воплощение / Т. М. Кумлева // Филологические науки. – 1988. – № 3. – С. 59–66.
91. *Кун Томас*. Структура научных революций / Томас Кун ; [пер. с англ. И. З. Налетов и др.]. – М. : АСТ ; Ермак, 2003. – 365 с.
92. *Кухаренко В. А.* Інтерпретація тексту / Валерія Андріївна Кухаренко. – Вінниця : Нова книга, 2004. – 272 с.
93. *Лавриненко С. Т.* Мовна картина світу в українській фантастичній казці : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 “Українська мова” / С. Т. Лавриненко. – Дніпропетровськ, 1995. – 20 с.
94. *Ласкавцева Е. Ю.* Лингвокультурологические характеристики русской и немецкой народной сказки : дисс. на соискание науч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.19 “Теория языка” / Елена Юрьевна Ласкавцева. – Краснодар : КубГУ, 2001. – 145 с.
95. *Леви-Брюль Л.* Сверхъестественное в первобытном мышлении / Люсьен Леви-Брюль ; [послесл. П. Арискина]. – М. : Педагогика-Пресс, 1994. – 602 с.
96. *Леви-Стросс К.* Структура и форма / Клод Леви-Стросс // Семиотика. – М. : Радуга, 1983. – С. 400–428.
97. *Леонтьєва О. Ф.* Смислові конотації дієслів мовлення у казковому дискурсі : (на матеріалі українських народних казок про тварин) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 “Українська мова” / О. Ф. О.Ф. Леонтьєва . – К., 2003. – 19 с.
98. *Лефевр Ж.* “Великий страх” 1789 года / Жорж Лефевр // История ментальностей. Историческая антропология. Зарубежные исследования в обзорах и рефератах. – М., 1996. – С. 234–269.
99. *Лещенко О. И.* Особенности реализации антропоцентричности в англоязычных сказках : дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.04 “Германские языки” / Ольга Ильинична Лещенко. – Сумы, 1996. – 186 с.
100. *Литературный* энциклопедический словарь / [под ред. В. М. Кожевникова, П. А. Николаева]. – М. : Сов. энциклопедия, 1987. – 750 с.
101. *Лотман Ю. М.* Об искусстве : Структура художественного текста. Семиотика кино и проблемы киноэстетики. Статьи. Заметки. Выступления (1962-1993) / Юрий Михайлович Лотман ; [сост. Р. Г. Григорьев, М. Ю. Лотман]. – СПб. : Искусство-СПб, 1998. – 704 с.
102. *Лотман Ю. М.* Беседы о русской культуре : Быт и традиции русского дворянства (XVIII – начало XIX века) / Юрий Михайлович Лотман ; [сост. Р. Г. Григорьев]. – СПб. : Искусство-СПб, 1999. – 413 с.
103. *Ляпина А. Ю.* Текст как концептуальный знак отражения картины мира в языке / А. Ю. Ляпина // Материалы ІІІ Междунар. науч. конф. [“Филология и культура”], (16–18 мая 2001 г.) / отв. ред. Н. Н. Болдырев ; редкол. : Е. С. Кубрякова и др.]. – Тамбов, 2001. – Ч. 2. – С. 173–174.
104. *Макаров М. Л.* Основы теории дискурса / М. Л. Макаров. – М. : Гнозис, 2003. – 280 с.
105. *Мамонова Ю. В.* Когнитивно-дискурсивные особенности лексики английской бытовой сказки : автореф. дисс. на соискание науч. ступени канд. филол. наук : спец. 10.02.04 “Германские языки” / Ю. В. Мамонова. – М., 2004. – 21 с.
106. *Маркова Л. Ф.* Когнитивная идентификация речевого жанра : автореф. дисс. на соискание науч. ступени канд. филол. наук : спец. 10.02.19 “Теория языка” / Л. Ф. Маркова. – Краснодар, 2003. – 19 с.
107. *Маслова В. А.* Параметры экспрессивности текста / Валентина Авраамовна Маслова // Человеческий фактор в языке. Языковые механизмы экспрессивности. – М. : Наука, 1991. – С. 179–203.
108. *Маслова В. А.* Лингвокультурология : [учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений] / Валентина Авраамовна Маслова. – М. : [Академия](http://opac.library.kr.ua/?base=KNIGI&action=search&query=%4F%3D%C0%CA%C0%C4%C5%CC%C8%DF%24), 2001. – 204 c.
109. *Мастилко Н. В.* Іспанська народна казка : жанрово-композиційний та лінгвопрагматичний аспекти : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.05 “Романські мови” / Н. В. Мастилко. – К., 2005. – 20 с.
110. *Межкультурная* коммуникация : [учеб. пособие для студ. вузов, обуч. по спец. “культурология”, “русский язык и литература”, “иностранные языки”]. – Нижний Новгород, 2001. – 313 с.
111. *Мейзерська Т.* Проблеми індивідуальної міфології : (Т.Шевченко – Леся Українка) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня д-ра філол. наук : спец. 10.02.20 “Порівняльно-історичне мовознавство, типологічне, зіставне мовознавство та теорія перекладу” / Т. Мейзерська. – К., 1997. – 41 с.
112. *Мелетинский Е. М.* Герой волшебной сказки. Происхождение образа / Елеазар Моисеевич Мелетинский. – М. : Изд-во восточной литературы, 1958. – 264 с.
113. *Мелетинский Е. М.* Структурно-типологическое изучение сказки / Е. М. Мелетинский // Морфология сказки. – М. : Наука, 1969. – С. 134–166.
114. *Мелетинский Е. М.* Мифологический словарь / Елеазар Моисеевич Мелетинский. – М. : Сов. энцикл., 1991. – 700 с.
115. *Мелетинский Е. М.* От мифа к литературе : [учеб. пособие] / Елеазар Моисеевич Мелетинский. – М. : Изд-во РГГУ, 2000. – 170 с.
116. *Мельник О.* Мовна картина світу крізь призму німецької казки: (інтерпретація прикметникового матеріалу до казок братів Грімм та Е.Т.А. Гофмана) / О. Мельник, О. Огуй // Науковий вісник Чернівецького національного ун-ту. – Чернівці, 2002. – Вип. 231 : Германська філологія. – С. 45–51.
117. *Мельник О.* Мовна картина світу в казках Е. Т. А. Гофмана / О. Мельник, О. Огуй // Матеріали студентської наукової конференції, присвячені 130-річчю Чернівецького університету [“Філологічні науки”], (11-12 травня 2005 р.). – Чернівці : Рута, 2005. – С. 267–268.
118. *Миллер В. Ф.* Экскурсы в область русского народного эпоса / Всеволод Федорович Миллер. – М. : Изд-во Акад. Наук, 1982. – 69 с.
119. *Миронова Н. Н.* Дискурс-анализ оценочной семантики : [учеб. пособ. по языкознанию] / Надежда Николаевна Миронова. – М. : Тезаурус, 1997. – 157 с.
120. *Морозов А. А.* Немецкая волшебно-сатирическая сказка / А. А. Морозов. – Л. : Наука, 1972. – 202 с.
121. *Москальская О. И.* История немецкого языка : [учеб. для студ., асп. и преподавателей лингв. вузов и факультетов ин. яз. ун-тов] / Ольга Ивановна Москальская. – М. : Академия, 2006. – 280 с.
122. *Москальская О. И.* Теоретическая грамматика современного немецкого языка : [учеб. для студентов вузов] / Ольга Ивановна Москальская. – М. : Академия, 2004. – 348 с.
123. *Неелов Е. М.* О категории волшебной и фантастической в современной литературной сказке / Е. М. Неелов // Художественный образ и историческое сознание. – Петрозаводск, 1974. – С. 43–51.
124. *Неклюдов С. Ю.* Особенности изобразительной системы в долитературном повествовательном искусстве / С. Ю. Неклюдов. – М., 1972. – 200 с.
125. *Нефедова Е. Д.* Жанрово-стилевая доминанта народной сказки и ее роль в формировании текста литературной сказки / Е. Д. Нефедова // Вісник Харківськ. нац. ун-ту. – Серія : “Комунікативні та когнітивні проблеми дискурсу”. – Харків : Константа, 2001. – №  537. – С. 211–218.
126. *Нефьодова Л. А.* Когнитивно-деятельностный аспект импликативной коммуникации / Л. А. Нефьодова. – Челябинск : Изд-во ЧелГУ, 2001. – 151 с.
127. *Нікульшина Т. М.* Інформаційна стратегія у спонукальному дискурсі : (на матеріалі англійської мови) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / Т. М. Нікульшина. – К., 1998. – 16 с.
128. *Никитина С. Е.* Культурно-языковая картина мира в тезаурусном описании : (на материале фольклрных и научных текстов) : автореф. дисс. на соискание науч. степени д-ра филол. наук : спец. 10.02.19 “Общее языкознание” / С. Е. Никитина. – М., 1999. – 54 с.
129. *Никифоров А. И.* К вопросу о морфологическом изучении народной сказки : [сб. ст. в честь акад. А. И. Соболевского] / А. И. Никифоров. – Л., 1928. – С. 172-178.
130. *Новик Е. С.* Система персонажей русской волшебной сказки / Е. С. Новик // Типологические исследования по фольклору. – М. : Наука, 1975. – 319 с.
131. *Новик Л. Б.* Введение в информационный мир / И. Б. Новик, А. Ш. Абдуллаев. – М. : Наука, 1991. – 225 с.
132. *Новиков Н. В.* Образы восточнославянской волшебной сказки / Н. В. Новиков. – Л. : Наука, 1974. – 254 с.
133. *Панарин А. С.* Между непримиримой враждой и нераздельным единством / А. С. Панарин // Вопросы философии. – 1995. – № 6. – С. 46–59.
134. *Пилипенко Р. Є.* Німецький економічний дискурс : методологія, моделі, жанри : [монографія] / Ростислав Євгенович Пилипенко ; [за ред. Людмили Іллівни Сахарчук]. – К. : Видав. Дім Дмитра Бураго, 2005. – 316 с.
135. *Полюжин М. М.* Функціональний і когнітивний аспекти англійського словотворення / Михайло Михайлович Полюжин. – Ужгород–Закарпаття, 1999. – 240 с.
136. *Потебня А. А.* Психологическая школа : литературный энциклопедический словарь / Александр Афанасьевич Потебня. – М. : Сов. энцикл., 1987. – С. 129.
137. *Померанцева Э. В.* Русская народная сказка : [монография об истории создания русских сказок] / Э. В. Померанцева ; [отв. ред. П. Г. Богатырев]. – М. : Изд-во АН СССР, 1963. – 128 с.
138. *Померанцева Э. В.* Русские сказочники : [пособ. для учащихся] / Э. В. Померанцева. – М. : Просвещение, 1976. – 190 с.
139. *Почепцов Г. Г.* Дискурсивный и композитивный уровни лингвистического анализа текста / Г. Г. Почепцов // Лингвистика текста и обучение иностранным языкам. – К. : Выща школа, 1978. – С. 16–17.
140. *Прокофьев А. В.* Об этическом смысле антитезы : “мораль для человека” или “человек для морали” / А. В. Прокофьев // Вопросы философии. – 1998. – № 6. – С. 46–57.
141. *Пропп В. Я.* Русский героический эпос / Владимир Яковлевич Пропп. – Л. : Изд-во Ленинградск. гос. ун-та, 1958. – 552 с.
142. *Пропп В. Я.* Морфология сказки / Владимир Яковлевич Пропп. – [2-е изд.] – М. : Наука, 1969. – 168 с. – (Серия “Исследования по фольклору и мифологии Востока”).
143. *Пропп В. Я.* Структурное и историческое изучение волшебной сказки / Владимир Яковлевич Пропп // Семиотика : сб. ст. / под ред. Юрия Сергеевича Степанова. – М. : Радуга, 1983. – С. 566–584.
144. *Пропп В. Я.* Русская сказка / Владимир Яковлевич Пропп. – Л. : Изд-во Ленинградск. ун-та, 1984. – 335 с.
145. *Пропп В. Я.* Русская сказка : [собрание трудов] / Владимир Яковлевич Пропп ; [науч. ред., комм. Ю. С. Рассказов]. – М. : Изд-во “Лабиринт”, 2000. – 416 с.
146. *Разинкина Н. М.* О возможности приложения некоторых критерий эстетики к формулировке лингвостилистического понятия “функциональный стиль” / Н. М. Разинкина // Функциональные стили : Лингвометодические аспекты. – М. : Наука, 1985. – С. 3–14.
147. *Рафикова Н. В.* Становление категорий грамматики в индивидуальном сознании человека / Н. В. Рафикова // Актуальные проблемы филологии. – Уфа, 1997. – С. 51–54.
148. *Ревзин И. И.* К общесемиотическому истолковаиню трех постулатов Проппа / И. И. Ревзин // Типологические исследования по фольклору. – М. : Наука, 1975. – С. 77–91.
149. *Рошияну Н.* Традиционные формулы сказки / Н. Рошияну. – М. : Наука, 1974. – 216 с. – (Серия “Исследования по фольклору и мифологии Востока”).
150. *Саенко Т. И.* Интонация как средство реализации коммуникативно-прагматической динамики текста английской волшебной сказки : (экспериментально-фонетическое исследование) : автореф. дисс. на соискание науч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.04 “Германские языки” / Т. И. Саенко. – К., 1987. – 19 с.
151. *Селиванова Е. А.* Основы лингвистической теории текста и коммуникации / Елена Александровна Селиванова ; [монограф. учеб. пособ.]. – К. : Изд-во Вовчок О.  Ю., 2004. – 336 с.
152. *Серажим К.* Дискурс як соціолінгвальне явище : методологія, архітектоніка, варіативність (на матеріалах сучасної газетної публіцистики) : [монографія] / Катерина Серажим ; за ред. В. Різуна. – К., 2002. – 392 с.
153. *Симонов К. И.* Лингвокультурные парадигмы героя французской фольклорной сказки : автореф. дисс. на соискание науч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.05 “Романские языки” / К. И. Симонов. – Оренбург, 2003. – 21 с.
154. *Сказочная* энциклопедия / под общ. ред. Н. Будур. – М. : ОЛМА-ПРЕСС, 2005. – 607 с.
155. *Словарь* литературоведческих терминов / [ред.-сост. Л. И. Тимофеев, С. В. Тураев]. – М. : Просвещение, 1974. – 509 с.
156. *Словарь* русского языка / [гл. ред. К. С. Горбачевич]. – М.–СПб. : Наука, 2004. – Т. 4. – 507 с.
157. *Соборная И. С.* Этнокультурные особенности сказочного дискурса : лингвориторический аспект (на материале русских, польских и немецких сказок) : автореф. дисс. на соискание науч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.19 “Общее языкознание” / И. С. Соборная. – Сочи, 2004. – 18 с.
158. *Сорокотенко О. В.* Літературна Казка : порівняльний та типологічні аспекти : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.15 “Загальне мовознавство” / О. В. Сорокотенко. – Одеса, 1996. – 16 с.
159. *Сотникова С. І.* Мовні засоби комічного в німецьких народних казках : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / С. І. Сотникова. – Харків, 1996. – 17 с.
160. *Сотникова С. І.* Особливості функціонування деяких текстових категорій в текстах німецьких народних казок / С. І. С.І. Сотникова // Романо-германська філологія. Методика викладання іноземних мов : зб. наук. праць / гол. ред. І. С. Шевченко. – Харків : Видав. центр Харківськ. нац. ун-ту, 2008. – № 811. – С. 76–80.
161. *Степанов Ю. С.* “Слова”, “понятия”, “вещи”. К новому синтезу в науке о культуре : Словарь индоевропейских социальных терминов / Юрий Сергеевич Степанов. – М., 1995. – С. 5–25.
162. *Степанов Ю. С.* Константы : Словарь русской культуры : Опыт исслед. / Юрий Сергеевич Степанов. – М. : Школа “Языки русской культуры”, 1997. – 824 с.
163. *Степанов Ю. С.* Характеры народов в зеркале их собственных языков / Юрий Сергеевич Степанов // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В. Н. Каразіна. – Харків : Константа, 2000. – № 471. – С. 250–254.
164. *Тайлор Э. Б.* Самозарождения сюжетов теория : Литературный энциклопедический словарь / Э. Б. Тайлор. – М. : Сов. энцикл., 1987. – С. 369.
165. *Тараненко О. В.* Роль казки в становленні сприйняття художнього твору : дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.01.06 / Олена Валеріївна Тараненко. – Донецьк, 1999. – 194 с.
166. *Тишков В. А.* Социальное и национальное в историко-антропологической перспективе / В. А. Тишков // Вопросы философии. – 1990. – № 12. – С. 11–53.
167. *Тищенко Н. В.* Обстоятельства места и времени и их поэтические функции в русской волшебной сказке  : автореф. дисс. на соискание науч. степени д-ра филол. наук : спец. 10.02.19 “Общее языкознание” / Н. В. Тищенко. – Л., 1985. – 16 с.
168. *Тураева З. Я.* Лингвистика текста на исходе второго тысячелетия / Зинаида Яковлевна Тураева // Вісник Київськ. лінгв. ун-ту. – Серія “Філологія”. – 1999. – Т. 2. – № 2.
169. *Успенский Б. А.* Семиотика истории. Семиотика культуры : [изб. тр.] / Борис Андреевич Успенский. – М. : Гнозис, 1994. – Т. 1. – 432 с.
170. *Февр Л.* Бои за историю : [сб. ст.] / Люсьен Февр ; [пер. А. А. Бобовича и др.]. – М. : Наука, 1991. – 629 с.
171. *Фрейденберг О. М.* Поэтика сюжета и жанра. Период античной литературы / Ольга Михайловна Фрейденберг. – Л., 1936. – 239 с.
172. *Фуко М.* Археология знания / Мишель Фуко ; [пер. с фр. М. Б. Раковой, А. Ю. Серебрянниковой]. – СПб. : Гуманит. Акад., 2004. – 412 с.
173. *Хацер Г. О.* Проблематика визначення поняття “дискурс” у сучасній лінгвістиці / Г. О. Хацер // Сучасна лінгвістика : стереотипність та творчість. – Харків, 2006. – С. 193–195.
174. *Хойслер А.* Германский героический эпос и сказание о Нибелунгах / Альфред Хойслер. – М. : ИИЛ, 1960. – 448 с.
175. *Швачко С. А.* Содержательно-структурные аспекты английских сказок и стихотворений / Светлана Алексеевна Швачко. – Суммы : СГПИ, 1998. – 34 с.
176. *Швачко С. А.* Работа над англоязычной сказкой в условиях ВУЗа и школы : [методические рекомендации] / С. А. Швачко, Е. Л. Пасяк, Т. В. Харченко. – Сумы : СГПИ, 1990. – 46 с.
177. *Шевченко І. С.* Когнітивно-комунікативна парадигма і аналіз дискурсу / І. С. Шевченко // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. – Харків : Константа, 2005. – 356 с.
178. *Шевчук С. В.* Семантико-синтаксическая структура сложноподчиненных предложений с придаточными временными в украинской народной сказке : автореф. дисс. на соискание науч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.02 “Русский язык” / С. В. Шевчук. – К., 1990. – 16 с.
179. *Эсалиек А. Я.* Архетип / А. Я. Эсалиек // Введение в литературоведение. – М. : Высш. шк. ; Академия, 2000. – С. 30–37.
180. *Юдин Ю. И.* Метафора в бытовой сказке / Ю. И. Юдин // Язык и стиль : типология и поэтика жанра : [сб. ст.]. – Волгоград : Изд-во ВГПИ, 1976. – С. 45–49.
181. *Юнг К. Г.* Психология бессознательного / Карл Густав Юнг. – М. : АСТ : Канон+, 1998. – 397 с.
182. *Яблоков И. Н.* Основы религиеведения : учеб. для студ. вузов / [И. Н. Яблоков и др.] ; под ред. И. Н. Яблокова. – М. : Высш. шк., 2006. – 567 с.
183. *Яцук Н. Є.* Українська ментальність як феномен етногенетичного та соціокультурного бутя народу : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філос. наук : спец. 09.00.03 “Історія філософії” / Н. Є. Яцук. – Запоріжжя, 2003. – 16 с.
184. *Aarne A.* The types of Folk-tale, a classification and bibliography, Antti Aarne’s Verzeichnis der Märchentypen in FF Communications #3 / A. Aarne [translated and enlarged by S. Thompson]. – Helsinki : Suomalainen tiedeakatemia, 1928. – 97 p.
185. *Abad Nebot F.* Géneros literarios / F. Nebot Abad. – Barcelona : Salvat Editores, S.A., 1981. – 64 p.
186. *Apo S.* Analyzing the contents of narratives : Methodical and technical observations / S. Apo // Folklore processed: in honor of L. Honko on his 60th birthday 6th March. – Helsinki, 1992. – P. 62–73.
187. [*Archetyp*](Archetyp)*: Wikipedia.* Die freie Enzyklopädie. [Електронний ресурс]. – Режим доступу до енц. :

<http://de.wikipedia.org/wiki/Archetyp>

1. *Вettelheim B.* Kinder brauchen Märchen / B. Bettelheim [Aus dem Englischen von Liselotte Mikkel und Brigitte Weitbrecht]. – München, 2002. – 24. Aufl. – 342 S.
2. *Bluhm L.* Grimm-Philologie / L. Bluhm [Beiträge zur Märchenforschung und Wissenschaftsgeschichte]. – Hildesheim : Olms-Weidmann, 1995. – 431 S.
3. *Bohnheim H.* Theory of Narrative Modes / H. Bohnheim // Semiotica. – 1975. – Vol. 14. – № 4. – P. 327–329.
4. *Brednich Rolf Wilhelm*. Vorwort / Rolf Wilhelm Brednich // Sagenhafte Geschichten von heute. – München : Beck, 1994. – 219 S.
5. *Brinker K.* Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden / Klaus Brinker. – Berlin, 1997. – 194 S.
6. *Brinker K.* Aspekte der Textlinguistik / Klaus Brinker [Hrsg. von Klaus Brinker Hildesheim u.a.]. – Olms, 2001. – (Germanistische Linguistik ; 2001/106 – 107). – 278 S.
7. *Craig G. A.* Über die Deutschen / G. A. Craig. – München : Verlag C. H. Beck, 1991. – 392 S.
8. *De Beaugrande R.-A.* Einführung in die Textlinguistik / R.-A. de Beaugrande, W. U. Dressler. – Tübingen : Niemeyer, 1981. – 296 S.
9. *Deutsche* Geschichte / von Ulf Dirlmeier u.a. – Stuttgart : Reclam, 1999. – 440 S.
10. *Deutsche Geschichte* : von den Anfängen bis zur Wiedervereinigung [Hrsg. Von M.Vogt]. – Stuttgart : Metzler, 1991. – 916 S.
11. *Deutsche* Geschichte. Epochen und Daten [Herausg. Von W. Conze und V. Hentschel]. – Würzburg, 2008. – 414 S.
12. *Die schöne* Katrinelje und Pif Paf Poltrie : Wikipedia. Die freie Enzyklopädie. [Електронний ресурс]. – Режим доступу до енц. : http://de.wikipedia.org/wiki/Die\_schöne\_Katrinelje\_und\_Pif\_ Paf\_Poltrie
13. *Dijk T. A. van.* Studies in The Pragmatics of Discourse / T. A. Dijk. – Cambridge : The Hague, 1981. – 331 p.
14. *Dinzelbacher Peter.* Europäische Mentalitätsgeschichte / Peter Dinzelbacher. – Stuttgart : Metzler, 2004. – 875 S.
15. *Dorson R. M.* Folklore and fakelore : [essays towards a discipline of folk studies] / R. M. Dorson . – Cambridge–Massachusetts– L., 1955. – 391 p.
16. *Dressler W. U.* Einführung in die Textlinguistik / W. U. Dressler. – Tübingen : Niemeyer, 1973. – 240 S. (Konzepte der Sprach- und Literaturwissenschaft 13).
17. *Dundes A.* The Morphology of the North-American folktale / A. Dundes. – Helsinki : FFC, 1964. – 115 p.
18. *Dundes A.* From Etic to Emic in the Structural Studies os Folk Tales / A. Dundes // Journal of American Folklore. – 1976. – V. 75. – № 4. – P. 50–58.
19. *Friederich W.* Moderne deutsche Idiomatik. Alphabetisches Wörterbuch mit Definitionen und Beispielen / W. Friedrich. – München : Max Hueber Verlag, 2001. – 565 S.
20. *Gordon I. A.* The Movement of English Prose / I. A. Gordon. –London, 1966. – 183 p.
21. *Heinemann W.* Textlinguistik. Eine Einführung / W. Heinemann, D. Viehweger – Tübingen : Niemeyer, 1991. – 310 S.
22. *Hoffmann M.* Diskurstypisierungen im kommunikativen Raum der literarischen Erzählung / M. Hoffmann // J. Klein, U. Fix “Textbeziehungen. Linguistische und literaturwissenschaftliche Beiträge zur Intertextualität”. – Tübingen, 1997. – S. 303–326.
23. *Jacob Grimm*. Deutsches Wörterbuch. 16 Bde. [in 32 Teilbänden] [Електронний ресурс] / Jacob Grimm, Wilhelm Grimm. – Leipzig : S. Hirzel, 1854–1960. – Режим доступу до словника :

<http://germazope.uni-trier.de/Projects/WBB/woerterbuecher/dwb/wbgui>? lemid=GG26646

1. *Jason H.* A model for narrative structure in oral literature / H. Jason, D. Segal // Patterns in oral literature. – Hague–Paris–Mouton, 1977. – 305 p.
2. *Jolles A.* Einfache Formen. Legende, Sage, Mythe, Rätsel, Spruch, Kasus, Memorabile, Märchen, Witz / André Jolles. – Darmstadt : Wiss. Buchges, 1958. – 410 S.
3. *Karlinger F.* Wege der Märchenforschung / F. Karlinger. – Darmstadt : Wiss. Buchges, 1973. – 255 S.
4. *Kuckartz W.* Michael Ende: Die unendliche Geschichte. Von A bis Z. Mit Buchstaben versehen von Roswitha Quadflieg / W. Kuckartz. – Stuttgart : Thienemann, 1979. – 342 S.
5. *Lexikon* der Sprichwörter und Zitate ; [Harenberg]. – Dortmund : Harenberg Kommunikation, 2001. – 1600 S. .
6. *Longacre R.E.* Field Analysis of Discourse / R. E. Longacre, S. Levinson // Current Trends in Textlinguistik / Ed. W. Dressler. – Berlin–New York, 1978. – P. 48–56.
7. *Lüthi M.* Märchen / Max Lüthi ; [Bearbeitet von Heinz Rölleke]. – Stuttgart : Metzler, 1990. – 165 S.
8. *Lüthi M.* Märchen / Max Lüthi ; [Bearbeitet von Heinz Rölleke]. – Stuttgart : Metzler, 2005. – 147 S.
9. *Märchen :* Wikipedia. Die freie Enzyklopädie [Електронний ресурс]. – Режим доступу до енц. :

<http://de.wikipedia.org/wiki/Märchen>

1. *Mayer H.* Wendezeiten. Über Deutsche und Deutschland / H. Mayer. – München : Max Hueber Verlag, 1993. – 410 S.
2. *Mayer Mathias.* Kunstmärchen : [3., völlig neu bearb. Aufl.] / Mathias Mayer, Tismar Jens. – Stuttgart u. Weimar : Metzler, 1997. – 175 S.
3. *Mentalität :* Wikipedia. Die freie Enzyklopädie [Електронний ресурс]. – Режим доступу до енц. :

<http://de.wikipedia.org/wiki/Mentalität>

1. *Messing E. E. J.* Zur Wirtschaftslinguistik. Eine Auswahl von kleineren und größeren Beiträgen über Wert und Bedeutung, Erforschung und Unterweisung der Sprache des wirtschaftlichen Verkehrs / E. E. J. Messing. – Rotterdam, 1932. – 121 S.
2. *Moskalskaja O. J.* Grammatik der deutschen Gegenwartssprache / O. J. Moskalskaja. – Moskau : Vysšaja Škola, 1983. – 344 S.
3. *Müller J.-D.* Das Nibelungenlied / J.-D. Müller. – Berlin : Erich Schmidt Verlag, 2002. – 176 S.
4. *Musäus Johann Karl August.* Volksmärchen der Deutschen / Johann Karl August Musäus ; [Vollst. Ausg. nach dem Text der Erstausg. v. 1782–86 mit den Ill. v. Ludwig Richter u.a. zur Ausg. v. 1842]. – Darmstadt : Wiss. Buchges, 1961. – 342 S.
5. *Neuhaus S.* Märchen / S. Neuhaus. – Tübingen u. Basel : Francke, 2005. – 392 S.
6. *Nunan D.* Introducing Discourse Analysis / D. Nunan. – London : Penguin Books, 1993. – 239 S.
7. *Panzer F.* Märchen / F. Panzer ; [Deutsche Volkskunde]. – Leipzig, 1926. – 146 S.
8. *Ranke Kurt.* Enzyklopädie des Märchens. Handwörterbuch zur historischen und vergleichenden Erzählforschung ; [Unter Mitarb. zahlr. Fachwiss] / Ranke Kurt, Rolf Wilhelm Brednich. – Berlin : de Gruyter, 2004. – 11 B. – 15496 S.
9. *Riese :* Wikipedia. Die freie Enzyklopädie [Електронний ресурс]. – Режим доступу до енц. :

<http://de.wikipedia.org/wiki/Riese>

1. *Rölleke Heinz.* In : Grimm, Brüder. Kinder- und Hausmärchen. Vollständige Ausgabe. Mit 184 Illustrationen zeitgenössischer Künstler und einem Nachwort von Heinz Rölleke / Heinz Rölleke. – Düsseldorf und Zürich : Artemis & Winkler Verlag ; Patmos Verlag, 1999. – S. 865–866.
2. *Rölleke Heinz.* Die Märchen der Brüder Grimm. Eine Einführung / Heinz Rölleke. – Stuttgart : Reclam, 2004. – 250 S.
3. *Schede Hans-Georg.* Die Brüder Grimm / Hans-Georg Schede. – München, 2004. – 366 S.
4. *Schenda R.* Volk ohne Buch. Studien zur Sozialgeschichte der populären Lesestoffe 1770-1910 / R. Schenda. – München, 1977. – 345 S.
5. *Teufel :* Wikipedia. Die freie Enzyklopädie [Електронний ресурс]. – Режим доступу до енц.:

<http://de.wikipedia.org/wiki/Teufel>

1. *Thompson S.* The Folktale / S. Thompson. – N.Y. : AMS Press, 1951. – 496 p.
2. *Thompson S.* The Folktale – [2nd ed] / S. Thompson. – N.Y. : AMS Press, 1979. – 511 p.
3. *Uther Hans-Jorg.* Märchen in unserer Zeit. Zu Erscheinungsformen eines populären Genres / Hans-Jorg Uther. – München : Diedrichs, 1990. – 214 S.
4. *Uther Hans-Jorg.* Handbuch zu den “Kinder- und Hausmärchen” der Brüder Grimm / Hans-Jorg Uther. – Berlin : de Gruyter, 2008. – 117 S.
5. *Weisgerber Leo.* Das Menschheitsgesetz der Sprache als Grundlage der Sprachwissenschaft / Leo Weisgerber. – Heidelberg : Quelle & Meyer, 1964. – 213 S.
6. *Wikipedia.* Die freie Enzyklopädie [Електронний ресурс]. – Режим доступу до енц. :

<http://de.wikipedia.org/wiki/Wikipedia>

1. *Wiktionary* das freie Wörterbuch [Електронний ресурс]. – Режим доступу до енц. :

http://de.wiktionary.org

1. *Zipes J.* Fairy-Tales and the Art of Subversion. The Classical Genre for Children and the Process of Civilization / J. Zipes. – London : Heinemann, 1983. – 132 P.

**СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ**

1. [*Bruder Lustig*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Lustig.htm) : In: Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс] / [Bruder Lustig](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Lustig.htm). – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Lustig.htm>

1. [*Das blaue Licht*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Licht.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Licht.htm>

1. [*Das Bürle*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/B%FCrle.htm)*:* Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. –

Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/B%FCrle.htm>

1. [*Das Diethmarsische Lügenmärchen*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/L%FCgenm%E4rchen.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857. [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/L%FCgenm%E4rchen.htm>

1. [*Das eigensinnige Kind*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Kind.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Kind.htm>

1. [*Das Eselein*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Eselein.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. –

Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Eselein.htm>

1. [*Das junggeglühte Männlein*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/M%E4nnlein_junggegl%FCht.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

[http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Männlein\_junggeglüht.htm](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/M%E4nnlein_junggegl%FCht.htm)

1. [*Das kluge Gretel*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Gretel.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Gretel.htm>

1. [*Das Mädchen ohne Hände*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/M%E4dchen.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/M%E4dchen.htm>

1. [*Das tapfere Schneiderlein*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Schneiderlein.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки:

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Schneiderlein.htm>

1. [*Das Totenhemdchen*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Schneiderlein.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки:

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Totenhemdchen.htm>

1. [*Daumerlings Wanderschaft*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Daumerling.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки:

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Daumerling.htm>

1. [*Daumesdick*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Daumesdick.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Daumesdick.htm>

1. [*Der alte Großvater und der Enkel*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Gro%DFvater.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Gro%DFvater.htm>

1. [*Der arme Junge im Grab*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Grab.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Grab.htm>

1. [*Der Arme und der Reiche*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/AuR.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/AuR.htm>

1. [*Der Bärenhäuter*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/B%E4renh%E4uter.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/B%E4renh%E4uter.htm>

1. [*Der Bauer und der Teufel*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Bauer.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Bauer.htm>

1. [*Der Dreschflegel vom Himmel*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Dreschflegel.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Dreschflegel.htm>

1. [*Der faule Heinz*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Heinz.htm)*:* Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Heinz.htm>

1. [*Daumesdick*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Daumesdick.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Daumesdick.htm>

1. *Der Frieder und das Catherlieschen* : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Frieder.htm>

1. [*Der Geist im Glas*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Geist.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Geist.htm>

1. [*Der gescheite Hans*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/gescheite_Hans.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/gescheite_Hans.htm>

1. [*Der gestohlene Heller*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Heller.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Heller.htm>

1. [*Der Gevatter Tod*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Tod.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Tod.htm>

1. [*Der goldene Schlüssel*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Schl%FCssel.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Schl%FCssel.htm>

1. [*Der Grabhügel*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Grabh%FCgel.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Grabh%FCgel.htm>

1. [*Der gute Handel*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Handel.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Handel.htm>

1. [*Der Jude im Dorn*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Jude.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Jude.htm>

1. [*Der junge Riese*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Riese.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Riese.htm>

1. [*Der kluge Knecht*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Knecht.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Knecht.htm>

1. [*Der Königssohn, der sich vor nichts fürchtet*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/K%F6nigssohn.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/K%F6nigssohn.htm>

1. [*Der Meisterdieb*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Meisterdieb.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Meisterdieb.htm>

1. [*Der Mond*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Mond.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки:

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Mond.htm>

1. [*Der Nagel*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Nagel.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Nagel.htm>

1. [*Der Räuberbräutigam*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/R%E4uberbr%E4utigam.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/R%E4uberbr%E4utigam.htm>

1. [*Der Riese und der Schneider*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Riese_Schneider.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Riese_Schneider.htm>

1. [*Der Schneider im Himmel*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Schneider.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки:

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Schneider.htm>

1. [*Der singende Knochen*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Knochen.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки:

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Knochen.htm>

1. [*Der starke Hans*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/starke_Hans.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/starke_Hans.htm>

1. [*Der Stiefel von Büffelleder*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/B%FCffelleder.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки:

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/B%FCffelleder.htm>

1. [*Der Teufel mit den drei goldenen Haaren*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Teufel.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857. [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Teufel.htm>

1. [*Der Teufel und seine Großmutter*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Gro%DFmutter.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки:

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Gro%DFmutter.htm>

1. [*Der undankbare Sohn*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Sohn.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857. [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Sohn.htm>

1. [*Des Herrn und des Teufels Getier*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Getier.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Getier.htm>

1. [*Des Teufels rußiger Bruder*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Teufels_Bruder.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Teufels_Bruder.htm>

1. *Die alte Bettelfrau* : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Bettelfrau.htm>

1. [*Die Boten des Todes*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Boten.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Boten.htm>

1. [*Die Brautschau*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Brautschau.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Brautschau.htm>

1. [*Die drei Brüder*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/drei_Br%FCder.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/drei_Br%FCder.htm>

1. [*Die drei Faulen*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Faulen.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Faulen.htm>

1. [*Die drei Feldscherer*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Feldscherer.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Feldscherer.htm>

1. [*Die drei Glückskinder*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Gl%FCckskinder.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Gl%FCckskinder.htm>

1. [*Die drei Handwerksburschen*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Handwerksburschen.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Handwerksburschen.htm>

1. [*Die drei Spinnerinnen*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Spinnerinnen.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Spinnerinnen.htm>

1. [*Die drei Sprachen*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Sprachen.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Sprachen.htm>

1. [*Die Eule*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Eule.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Eule.htm>

1. [*Die faule Spinnerin*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Spinnerin.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Spinnerin.htm>

1. [*Die Geschenke des kleinen Volkes*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Geschenke.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Geschenke.htm>

1. [*Die goldene Gans*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Gans.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Gans.htm>

1. [*Die hagere Liese*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Liese.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Liese.htm>

1. [*Die klare Sonne bringt's an den Tag*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Sonne.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Sonne.htm>

1. [*Die kluge Bauerntochter*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Bauerntochter.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Bauerntochter.htm>

1. [*Die kluge Else*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Else.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Else.htm>

1. [*Die klugen Leute*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Leute.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Leute.htm>

1. [*Die Kornähre*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Korn%E4hre.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Korn%E4hre.htm>

1. [*Die Lebenszeit*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Lebenszeit.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки:

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Lebenszeit.htm>

1. [*Die Rübe*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/R%FCbe.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/R%FCbe.htm>

1. [*Die Schlickerlinge*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Schlickerlinge.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Schlickerlinge.htm>

1. [*Die schöne Katrinelje und Pif Paf Poltrie*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Katrinelje.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Katrinelje.htm>

1. [*Die sieben Schwaben*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Schwaben.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Schwaben.htm>

1. [*Die Sterntaler*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Sterntaler.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Sterntaler.htm>

1. [*Die ungleichen Kinder Evas*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Eva.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Eva.htm>

1. [*Die vier kunstreichen Brüder*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/kunstreiche_Br%FCder.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/kunstreiche_Br%FCder.htm>

1. [*Die Wichtelmänner*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Wichtelm%E4nner.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Wichtelm%E4nner.htm>

1. [*Die zertanzten Schuhe*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Schuhe.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Schuhe.htm>

1. [*Die zwölf faulen Knechte*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/zw%F6lf_Knechte.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/zw%F6lf_Knechte.htm>

1. [*Doktor Allwissend*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Allwissend.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Allwissend.htm>

1. [*Hans heiratet*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Hans_heiratet.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Hans_heiratet.htm>

1. [*Hans im Glück*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Hans.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Hans.htm>

1. [*Hans mein Igel*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Igel.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Igel.htm>

1. [*Lieb und Leid teilen*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Lieb.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Lieb.htm>

1. [*Marienkind*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/marienkind.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/marienkind.htm>

1. [*Meister Pfriem*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Pfriem.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Pfriem.htm>

1. [*Rohrdommel und Wiedehopf*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Rohrdommel.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки:

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Rohrdommel.htm>

1. [*Rumpelstilzchen*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Rumpelstilzchen.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Rumpelstilzchen.htm>

1. [*Sechse kommen durch die ganze Welt*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Sechse.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Sechse.htm>

1. [*Simeliberg*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Simeliberg.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Simeliberg.htm>

1. [*Vom klugen Schneiderlein*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/kluges_Schneiderlein.htm): Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки:

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/kluges_Schneiderlein.htm>

1. [*Der heilige Joseph im Walde*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Joseph.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Joseph.htm>

1. [*Die zwölf Apostel*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Apostel.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Apostel.htm>

1. [*Die Rose*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Rose.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки : <http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Rose.htm>
2. [*Armut und Demut führen zum Himmel*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Armut.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Armut.htm>

1. [*Gottes Speise*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Gottes_Speise.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Gottes_Speise.htm>

1. [*Die grünen Zweige*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/gr%FCne_Zweige.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/gr%FCne_Zweige.htm>

1. [*Muttergottesgläschen*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Muttergottesgl%E4schen.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Muttergottesgl%E4schen.htm>

1. [*Das alte Mütterchen*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/M%FCtterchen.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/M%FCtterchen.htm>

1. [*Die himmlische Hochzeit*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Hochzeit.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Hochzeit.htm>

1. [*Die Haselrute*](http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Haselrute.htm) : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

<http://www.maerchenkristall.com/Grimm/Haselrute.htm>

1. *Brüder Grimm. Märchen. Allerleirauh* : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

[http://www.hekaya.de/anzeigen.phtml/ maerchen/grimm\_m\_](http://www.hekaya.de/anzeigen.phtml/%20maerchen/grimm_m_)1

1. *Brüder Grimm.* Märchen. Aschenputtel : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

[http://www.hekaya.de/anzeigen.phtml/ maerchen/grimm\_m\_](http://www.hekaya.de/anzeigen.phtml/%20maerchen/grimm_m_)2

1. *Brüder Grimm.* Märchen. Das Riesenspielzeug : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

[http://www.hekaya.de/anzeigen.phtml/ maerchen/grimm\_m\_](http://www.hekaya.de/anzeigen.phtml/%20maerchen/grimm_m_)9

1. *Brüder Grimm*. Märchen. Das Wasser des Lebens : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

[http://www.hekaya.de/anzeigen.phtml/ maerchen/grimm\_m\_](http://www.hekaya.de/anzeigen.phtml/%20maerchen/grimm_m_)16

1. *Brüder Grimm*. Märchen. Der Räuber und seine Söhne : Brüder Grimm. Alle Kinder- und Hausmärchen, der Ausgabe letzter Hand von 1857 [Електронний ресурс]. – Режим доступу до казки :

[http://www.hekaya.de/anzeigen.phtml/ maerchen/grimm\_m\_](http://www.hekaya.de/anzeigen.phtml/%20maerchen/grimm_m_)22

## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>